

**Poljska-Varšava: Usluge izobrazbe**  
**OJ S 72/2016 13/04/2016**  
**Obavijest o nadmetanju**  
**Usluge**

**Direktiva 2004/18/EZ**

**Odjeljak I: Javni naručitelj**

---

**I.1. Naziv i adrese**

Službeni naziv: Główny Urząd Statystyczny

Poštanska adresa: al. Niepodległości 208

Mjesto: Warszawa

Poštanski broj: 00-925

Država: Poljska

Na pažnju (osoba za kontakt): Tomasz Sewastianowicz

E-pošta: [t.sewastianowicz@stat.gov.pl](mailto:t.sewastianowicz@stat.gov.pl)

Telefon: +48 224494046

Telefaks: +48 226083189

**Internetska(-e) adresa(-e):**

Glavna adresa javnog naručitelja: [www.stat.gov.pl](http://www.stat.gov.pl)

**Dodatne informacije dostupne su:**

na prethodno navedenoj adresi

**Dokumentacija za nadmetanje i dodatna dokumentacija (uključujući i dokumentaciju za natjecateljski dijalog i dinamički sustav nabave) dostupna je kod:**

na prethodno navedenoj adresi

**Ponude ili zahtjevi za sudjelovanje moraju se podnijeti:** na prethodno navedenoj adresi

**I.2. Vrsta javnog naručitelja**

Državna ili federalna agencija/ured

**I.3. Glavna djelatnost**

Opće javne usluge

**I.4. Nabava u ime drugih javnih naručitelja**

Javni naručitelj nabavlja u ime drugih javnih naručitelja: ne

**Odjeljak II: Predmet nabave**

---

**II.1. Opis**

**II.1.1. Naziv predmeta nabave koji je dodijelio javni naručitelj**

Organizacija i przeprowadzenie szkoleń informatycznych w ramach projektu współfinansowanego ze środków POPT 2014 – 2020 (oś priorytetowa I: Zasoby ludzkie, działanie 1.2. Wsparcie stanowisk pracy) dotyczącego wsparcia informatycznego stanowisk pracy jednostek statystyki publicznej realizujących zadania na rzecz polityki spójności oraz systemu monitorowania rozwoju STRATEG.

**II.1.2. Vrsta ugovora i mjesto izvršenja odnosno isporuke**

Usluge

Kategorija usluge br. 24: Usluge obrazovanja i stručnog osposobljavanja

### **II.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu ili dinamičkom sustavu nabave**

Ova obavijest (poziv) uključuje sklapanje ugovora o javnoj nabavi

### **II.1.4. Podaci o okvirnom sporazumu**

### **II.1.5. Kratak opis ugovora ili nabave(a)**

1. Predmetom zamówienia jest organizacija i provedenie szkolení informatyčnih w ramach projektu wspófinansowanego ze srodków POPT 2014 – 2020 (oó priorytetowa I: Zasoby ludzkie, dzialanie 1.2. Wsparcie stanowisk pracy) dotyczacego wsparcia informatyčnego stanowisk pracy jednostek statystyki publicznej realizujacych zadania na rzecz polityki spójności oraz systemu monitorowania rozwoju STRATEG.

2. Predmiot zamówienia obejmuje dwie części:

Część nr 1:

Organizacja i provedenie szkolení informatyčnih z zakresu zastosowania grafiki komputerowej oraz projektowania publikacji i skladów graficznych z wykorzystaniem funkcji oprogramowania Corel Draw X7 oraz Adobe Creative Cloud.

Część nr 2:

Organizacja i provedenie szkolení informatyčnih z zakresu tworzenia wysokiej jakości wizualizacji kartograficznej, zarzadzania i analizowania danymi geograficznymi oraz tworzenia i edycji tych danych z wykorzystaniem funkcji oprogramowania ArcGIS for Desktop.

### **II.1.6. CPV oznaka(-e)**

80500000 Uslyge izobrazbe

### **II.1.7. Podaci o Sporazumu o javnoj nabavi (GPA)**

Nabava je obuhvacena Sporazumom o javnoj nabavi: ne

### **II.1.8. Grupe**

Ovaj ugovor podijeljen je na grupe: da

Ponude se mogu podnijeti za jedna ili više grupa

### **II.1.9. Podaci o varijantama**

Varijante su dopustene.: ne

## **II.2. Opseg nabave**

### **II.2.1. Ukupna količina ili opseg**

Procijenjeni troškovi bez PDV-a: 710 209,42 PLN

### **II.2.2. Podaci o opcijama**

Opcije: ne

### **II.2.3. Podaci o obnavljanjima**

Ovaj ugovor podlozan je obnavljanju: ne

## **II.3. Trajanje ugovora ili rok izvršenja**

Trajanje u danima: 150 (od sklapanja ugovora)

Podaci o grupama

Grupa br.: 1

Naziv grupe: Organizacija i provedenie szkolení informatyčnih z zakresu zastosowania grafiki komputerowej oraz projektowania publikacji i skladów graficznych z wykorzystaniem funkcji oprogramowania Corel Draw X7 oraz Adobe Creative Cloud.

## 1) Kratak opis

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usługi polegającej na zorganizowaniu i przeprowadzeniu 4 (czterech) tematów szkoleń w łącznie 14 (czternastu) edycjach dla łącznie 157 (stu pięćdziesięciu siedmiu) pracowników jednostek statystyki publicznej podległych Prezesowi Głównego Urzędu Statystycznego wraz z kompleksową obsługą gastronomiczną i hotelarską oraz zapewnieniem sprzętu komputerowego wraz z zainstalowanym, legalnym oprogramowaniem niezbędnym do przeprowadzenia szkoleń.

## 2) CPV oznaka(-e)

80500000 Usługe izobrazbe

## 3) Količina ili opseg

Procijenjeni troškovi bez PDV-a: 406 249,86 PLN

## 4) Naznaka o drukčijem vremenskom okviru ili trajanju

Trajanje u danima: 150 (od sklapanja ugovora)

## 5) Dodatni podaci o grupama

1. Termin realizacji zamówienia – 150 dni od daty zawarcia umowy, jednak nie później niż do 30.11.2016, w zależności, który termin nastąpi pierwszy, z zastrzeżeniem, że terminy poszczególnych edycji szkoleń będą w okresie 26 wrzesień – 25 listopad 2016;

2. Kryteria wyboru najkorzystniejszej oferty:

a) Kryterium nr 1 – Cena brutto oferty – 70 %.

b) Kryterium nr 2 – doświadczenie zawodowe – 30 %.

3. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnego aneksu pod rygorem nieważności.

4. Strony przewidują możliwość wprowadzenia następujących zmian do Umowy:

1) w zakresie sposobu realizacji Przedmiotu Umowy w przypadku gdy:

a) konieczna jest zmiana trenerów realizujących szkolenie, wskazanych w ofercie Wykonawcy;

b) nastąpiła zmiana przepisów prawa powszechnie obowiązującego, która ma wpływ na termin lub zakres realizacji przedmiotu Umowy;

c) w przypadku niewywiązania się podmiotu trzeciego ze zobowiązań względem Zamawiającego co uniemożliwia lub znacznie utrudnia Zamawiającemu podjęcie działań niezbędnych dla realizacji Umowy;

2) niezbędnego zmniejszenia zakresu przedmiotu Umowy z uwagi na decyzje podjęte przez organ nadzorujący Zamawiającego, Instytucję Zarządzającą, Pośredniczącą lub Wdrażającą Program Operacyjny Pomoc Techniczna 2014 – 2020, w tym w szczególności zmniejszenie finansowania działalności Zamawiającego;

3) zmiany założeń projektu finansowanego ze środków POPT 2014 – 2020 uzasadniających dokonanie zmiany Umowy;

4) w zakresie zmniejszenia wynagrodzenia Wykonawcy lub zasad płatności tego wynagrodzenia;

5) w przypadku wystąpienia Siły Wyższej.

5. Klauzula społeczna.

Celem zmaksymalizowania pozytywnego wpływu społecznego podczas realizacji przedmiotu zamówienia, Wykonawca spełni poniższe warunki:

a. Wykonawca zapewni miejsce szkoleń, do którego łatwo dojechać transportem publicznym,

b. Wykonawca podczas realizacji szkoleń zapewni uczestnikom posiłki, uwzględniające ich preferencje (dania mięsne, wegetariańskie, bezglutenowe).

Nie przestrzeganie powyższych warunków przez Wykonawcę podczas realizacji przedmiotu zamówienia publicznego może skutkować nałożonymi na Wykonawcę karami finansowymi.

6. Klauzula środowiskowa.

Podczas realizacji zamówienia, celem zminimalizowania negatywnego wpływu realizacji przedmiotu usługi na środowisko naturalne i zmaksymalizowania pozytywnego wpływu społecznego realizacji przedmiotu zamówienia, Wykonawca spełni poniższe warunki:

- a. rekrutacja uczestników na szkolenie, którą przeprowadzi Wykonawca, będzie odbywała się jedynie drogą elektroniczną, bez przesyłania zaproszeń w wersji papierowej;
- b. materiały dla uczestników, takie jak program, harmonogram będą przekazywane uczestnikom tylko w formie elektronicznej, bez używania formy papierowej;
- c. materiały, takie jak notesy, arkusze AIOS będą wydrukowane na papierze ekologicznym, spełniającym warunki certyfikatu FSC lub innego równoważnego certyfikatu, tj.: dokumentu wystawionego przez organizację niezależną od Wykonawcy, upoważnioną do wystawienia dokumentu w kraju pochodzenia surowca i potwierdzającego takie same warunki jak określone w wymienionym certyfikacie FSC i przekazane uczestnikom podczas szkoleń;
- d. Wykonawca podczas realizacji szkoleń zapewni uczestnikom napoje w szklanych butelkach fabrycznie zamkniętych;
- e. posiłki (śniadania, obiady, kolacje) będą przygotowywane i serwowane w naczyniach, sztućcach i obrusach wielorazowego użytku.

Nie przestrzeganie powyższych warunków przez Wykonawcę podczas realizacji przedmiotu zamówienia publicznego może skutkować nałożonymi na Wykonawcę karami finansowymi.

Grupa br.: 2

Naziv grupe: Organizacija i provedenje skolenja informatičnih z zakrepa tvorjenja visokej jakosti vizualizacije kartografske, zaradjanja i analiziranja danima geografskim i tvorjenja i edicije tih danih z vykorystanjem funkcije oprogramovanja ArcGIS for Desktop.

#### 1) **Kratak opis**

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usługi polegającej na zorganizowaniu i przeprowadzeniu 3 (trzech) tematów szkoleń w łącznie 9 (dziewięciu) edycjach dla łącznie 89 (osiemdziesięciu dziewięciu) pracowników jednostek statystyki publicznej podległych Prezesowi Głównego Urzędu Statystycznego wraz z kompleksową obsługą gastronomiczną i hotelarską oraz zapewnieniem sprzętu komputerowego wraz z zainstalowanym, legalnym oprogramowaniem niezbędnym do przeprowadzenia szkoleń.

#### 2) **CPV oznaka(-e)**

80500000 Usluge izobrazbe

#### 3) **Količina ili opseg**

Procijenjeni troškovi bez PDV-a: 303 959,56 PLN

#### 4) **Naznaka o drukčijem vremenskom okviru ili trajanju**

Trajanje u danima: 150 (od sklapanja ugovora)

#### 5) **Dodatni podaci o grupama**

1. Termin realizacji zamówienia – 150 dni od daty zawarcia umowy, jednak nie później niż do 30.11.2016, w zależności, który termin nastąpi pierwszy, z zastrzeżeniem, że terminy poszczególnych edycji szkoleń będą w okresie 29 sierpień – 23 wrzesień 2016 r.

2. Kryteria wyboru najkorzystniejszej oferty:

a) Kryterium nr 1 – Cena brutto oferty – 70 %.

b) Kryterium nr 2 – doświadczenie zawodowe – 30 %.

3. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnego aneksu pod rygorem nieważności.

4. Strony przewidują możliwość wprowadzenia następujących zmian do Umowy:

1) w zakresie sposobu realizacji Przedmiotu Umowy w przypadku gdy:

a) konieczna jest zmiana trenerów realizujących szkolenie, wskazanych w ofercie Wykonawcy;

b) nastąpiła zmiana przepisów prawa powszechnie obowiązującego, która ma wpływ na termin

lub zakres realizacji przedmiotu Umowy;

c) w przypadku niewywiązania się podmiotu trzeciego ze zobowiązań względem Zamawiającego co uniemożliwia lub znacznie utrudnia Zamawiającemu podjęcie działań niezbędnych dla realizacji Umowy;

2) niezbędnego zmniejszenia zakresu przedmiotu Umowy z uwagi na decyzje podjęte przez organ nadzorujący Zamawiającego, Instytucję Zarządzającą, Pośredniczącą lub Wdrażającą Program Operacyjny Pomoc Techniczna 2014 – 2020, w tym w szczególności zmniejszenie finansowania działalności Zamawiającego;

3) zmiany założeń projektu finansowanego ze środków POPT 2014 – 2020 uzasadniających dokonanie zmiany Umowy;

4) w zakresie zmniejszenia wynagrodzenia Wykonawcy lub zasad płatności tego wynagrodzenia;

5) w przypadku wystąpienia Siły Wyższej.

5. Klauzula społeczna.

Celem zmaksymalizowania pozytywnego wpływu społecznego podczas realizacji przedmiotu zamówienia, Wykonawca spełni poniższe warunki:

a. Wykonawca zapewni miejsce szkoleń, do którego łatwo dojechać transportem publicznym,

b. Wykonawca podczas realizacji szkoleń zapewni uczestnikom posiłki, uwzględniające ich preferencje (dania mięsne, wegetariańskie, bezglutenowe).

Nie przestrzeganie powyższych warunków przez Wykonawcę podczas realizacji przedmiotu zamówienia publicznego może skutkować nałożonymi na Wykonawcę karami finansowymi.

6. Klauzula środowiskowa.

Podczas realizacji zamówienia, celem zminimalizowania negatywnego wpływu realizacji przedmiotu usługi na środowisko naturalne i zmaksymalizowania pozytywnego wpływu społecznego realizacji przedmiotu zamówienia, Wykonawca spełni poniższe warunki:

a. rekrutacja uczestników na szkolenie, którą przeprowadzi Wykonawca, będzie odbywała się jedynie drogą elektroniczną, bez przesyłania zaproszeń w wersji papierowej;

b. materiały dla uczestników, takie jak program, harmonogram będą przekazywane uczestnikom tylko w formie elektronicznej, bez używania formy papierowej;

c. materiały, takie jak notesy, arkusze AIOS będą wydrukowane na papierze ekologicznym, spełniającym warunki certyfikatu FSC lub innego równoważnego certyfikatu, tj.: dokumentu wystawionego przez organizację niezależną od Wykonawcy, upoważnioną do wystawienia dokumentu w kraju pochodzenia surowca i potwierdzającego takie same warunki jak określone w wymienionym certyfikacie FSC i przekazane uczestnikom podczas szkoleń;

d. Wykonawca podczas realizacji szkoleń zapewni uczestnikom napoje w szklanych butelkach fabrycznie zamkniętych;

e. posiłki (śniadania, obiady, kolacje) będą przygotowywane i serwowane w naczyniach, sztućcach i obrusach wielorazowego użytku.

Nie przestrzeganie powyższych warunków przez Wykonawcę podczas realizacji przedmiotu zamówienia publicznego może skutkować nałożonymi na Wykonawcę karami finansowymi.

## **Odjeljak III: Pravni, gospodarski, finansijski i tehnički podaci**

### **III.1. Uvjeti povezani s ugovorom**

#### **III.1.1. Tražena jamstva**

Wykonawca obowiązany jest wnieść wadium w kwocie: dla oferty na część nr 1: 12 000 PLN (słownie: dwanaście tysięcy złotych); dla oferty na część nr 2: 9 000 PLN (słownie: dziewięć tysięcy złotych). Wadium wniesione w pieniądzu będzie wniesione skutecznie, jeżeli rachunek bankowy zostanie uznany kwotą wadium przed upływem terminu składania ofert.

Wadium należy wnieść przed upływem terminu składania ofert. Wadium może być wnoszone w jednej lub kilku następujących formach:

- 1) pieniądzu;
- 2) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, z tym że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym;
- 3) gwarancjach bankowych;
- 4) gwarancjach ubezpieczeniowych;
- 5) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z 9.11.2000 o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz.U. z 2007 r. nr 42, poz. 275 z późn. zm.).

Zamawiający będzie żądał od wybranego w postępowaniu o udzielenie zamówienia wykonawcy wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy, w wysokości 10 % wartości umowy z VAT.

Zabezpieczenie należytego wykonania umowy należy wnieść przed zawarciem umowy w jednej lub kilku następujących formach:

- 1) pieniądzu;
- 2) poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, jako poręczeniach pieniężnych;
- 3) poręczeniach bankowych;
- 4) gwarancjach bankowych;
- 5) gwarancjach ubezpieczeniowych;
- 6) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z 9.11.2000 o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz.U. z 2007 r. nr 42, poz. 275 z późn. zm.).

### **III.1.2. Glavni uvjeti financiranja i načini plaćanja i/ili uputa na odgovarajuće odredbe koje to reguliraju**

Termin płatności: do 30 dni od daty prawidłowo wystawionej i dostarczonej Zamawiającemu faktury VAT.

1. Umowa realizowana jest w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Techniczna 2014 – 2020, współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności.
2. Umowa będzie finansowana w 85 % ze środków Funduszu Spójności oraz w 15 % z polskich środków krajowych (współfinansowanie).
3. Umowa realizowana jest na rzecz Głównego Urzędu Statystycznego, z uwzględnieniem potrzeb wszystkich jednostek organizacyjnych służb statystyki publicznej.

### **III.1.3. Pravni oblik koji će se poslije odabira zahtijevati od zajednice gospodarskih subjekata**

Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia. W tym przypadku wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.

### **III.1.4. Uvjeti izvršenja ugovora**

Izvršenje ugovora podliježe posebnim uvjetima: ne

## **III.2. Uvjeti sudjelovanja**

### **III.2.1. Sposobnost obavljanja profesionalne djelatnosti, uključujući zahtjeve koji se odnose na opis u strukovne ili obrtne registre**

Popis i kratki opis uvjeta: 1. W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:

- 1) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia;
- 2) aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
- 3) aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;
- 4) aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;
- 5) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4–8, 10 i 11 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
- 6) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
- 7) jeżeli w przypadku wykonawcy mającego siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, osoby, o których mowa w art. 24 ust. 1 pkt 5–8, 10 i 11 ustawy, mają miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, wykonawca składa w odniesieniu do nich zaświadczenie właściwego organu sądowego albo administracyjnego miejsca zamieszkania dotyczące niekaralności tych osób w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 5–8, 10 i 11 ustawy, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, z tym że w przypadku gdy w miejscu zamieszkania tych osób nie wydaje się takich zaświadczeń – zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego miejsca zamieszkania tych osób lub przed notariuszem;
- 8) jeżeli wykonawca, wykazując spełnianie warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, polega na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b ustawy, a podmioty te będą brały udział w realizacji części zamówienia, Zamawiający żąda od wykonawcy przedstawienia w odniesieniu do tych podmiotów dokumentów wymienionych w pkt 1;
- 9) Wykonawca składający ofertę na więcej niż jedną część zamówienia, składa jeden komplet dokumentów określonych w pkt od 1) do 8).

## 2. Dokumenty podmiotów zagranicznych.

- 1) Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów o których mowa w pkt 1 ppkt 2)-4) i ppkt 6) przedkłada dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzający, że:
  - a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości – wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
  - b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;
  - c) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie – wystawiony nie wcześniej

niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

2) Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów o których mowa w pkt 1 ppkt 5) przedkłada wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4–8, 10 i 11 ustawy – wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

3) Jeżeli w kraju miejsca zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt 2 ppkt 1) i 2), zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie, w którym określa się także osoby uprawnione do reprezentacji wykonawcy, złożone przed właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio kraju miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, lub przed notariuszem, z zachowaniem wskazanych w pkt 2 ppkt 1) i 2) terminów.

3. Dokumenty podmiotów występujących wspólnie.

W przypadku złożenia oferty przez wykonawców występujących wspólnie, każdy podmiot występujący wspólnie złoży dokumenty, o których mowa w pkt 4 i 1 lub 2 w przypadku podmiotów mających siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

4. W celu wykazania spełnienia warunku udziału w postępowaniu dotyczącego braku podstaw do wykluczenia wykonawcy z postępowania o udzielenie zamówienia w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 2 pkt 5 ustawy Pzp, wykonawca oraz każdy wykonawca występujący wspólnie, wraz z ofertą, składa listę podmiotów należących do tej samej grupy kapitałowej, albo informację o tym, że nie należy do grupy kapitałowej.

### **III.2.2. Ekonomska i finansjiska sposobnost**

### **III.2.3. Tehnička i stručna sposobnost**

Popis i kratki opis uvjeta:

I. W celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu wykonawcy muszą złożyć wraz z ofertą wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, głównych usług, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których dostawy zostały wykonane, oraz załączeniem dowodów czy zostały wykonane lub są wykonywane należycie.

Dowodami, o których mowa powyżej są:

a) poświadczenie, z tym że w odniesieniu do nadal wykonywanych usług okresowych lub ciągłych poświadczenie powinno być wydane nie wcześniej niż na 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

b) oświadczenie wykonawcy, jeżeli z uzasadnionych przyczyn o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać poświadczenia, o którym mowa w pkt a) powyżej.

II. W celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu wykonawcy muszą złożyć wraz z ofertą wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, a w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usługi, kontrolę jakości, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informację o podstawie do dysponowania tymi osobami.

Najniža(-e) razina(-e) sposobnosti koja se zahtijeva (koje se zahtijevaju):

I.

Dla części nr 1:

W przetargu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie, co oznacza, że Wykonawca przedstawi wykaz usług potwierdzający przeprowadzenie w ramach jednej umowy szkolenia lub większej liczby szkoleń z obsługi oprogramowania Corel Draw lub/i Adobe Creative Cloud (lub Creative Suite), o wartości 150 000 PLN brutto.

Dla części nr 2:

W przetargu mogą wziąć udział Wykonawcy, którzy posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie, co oznacza, że Wykonawca przedstawi wykaz usług potwierdzający przeprowadzenie w ramach jednej umowy szkolenia lub większej liczby szkoleń z obsługi oprogramowania ArcGIS, o wartości 100 000 PLN brutto.

II.

Dla części nr 1:

W przetargu mogą wziąć udział wykonawcy, którzy dysponują dla wszystkich czterech tematów szkolenia co najmniej 4 osobami – trenerami, gdzie:

- a) każda z nich posiada co najmniej wykształcenie wyższe magisterskie,
- b) 2 trenerów posiada doświadczenie w postaci zrealizowania w ostatnich trzech latach co najmniej po 3 szkolenia lub warsztaty (po minimum 26 godzin lekcyjnych każde szkolenie, dla minimum 10 uczestników w każdym szkoleniu), związanych z obsługą oprogramowania Corel Draw;
- c) 2 trenerów posiada doświadczenie w postaci zrealizowania w ostatnich trzech latach co najmniej po 3 szkolenia lub warsztaty (po minimum 26 godzin lekcyjnych każde szkolenie, dla minimum 10 uczestników w każdym szkoleniu), związanych z obsługą oprogramowania Adobe Creative Cloud lub Adobe Creative Suite.

Dla części nr 2:

W przetargu mogą wziąć udział wykonawcy, którzy dysponują dla wszystkich trzech tematów szkoleń co najmniej 3 osobami – trenerami, gdzie każda z nich posiada:

- a) co najmniej wykształcenie wyższe magisterskie,
- b) doświadczenie w postaci zrealizowania w ostatnich trzech latach co najmniej 3 szkoleń lub warsztatów (po minimum 18 godzin lekcyjnych każde szkolenie, dla minimum 10 uczestników w każdym szkoleniu), związanych z obsługą oprogramowania ArcGIS.

1. Zamawiający dokona oceny spełniania ww. warunków na podstawie wykazu usług, według formuły spełnia/nie spełnia.

2. W przypadku, gdy wykonawcą jest podmiot, który powstał w wyniku połączenia, Zamawiający uzna spełnienie określonych warunków, jeżeli zostanie wykazane wykonanie zamówienia w wymaganym czasie, przez co najmniej jeden z połączonych podmiotów.

3. Wykonawca, który realizował zamówienie obejmujące zakres szerszy niż przedmiot zamówienia określony w wymaganiach, winien podać tylko wartość części zamówienia odpowiadającej przedmiotowi zamówienia.

4. W przypadku wykonawców, którzy realizowali zamówienia za wynagrodzeniem wyrażonym w innych walutach niż złoty polski, Zamawiający przeliczy wartość tych zamówień po średnim kursie NBP z dnia ukazania się ogłoszenia o zamówieniu.

5. Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym innych podmiotów, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych lub ekonomicznych, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował tymi zasobami w trakcie realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby wykonania zamówienia, z którego wynikać będzie jednoznacznie:

- a) zakres dostępnych wykonawcy zasobów innego podmiotu,
  - b) sposób wykorzystania zasobów innego podmiotu, przez wykonawcę, przy wykonywaniu zamówienia,
  - c) charakter stosunku, jaki będzie łączył wykonawcę z innym podmiotem,
  - d) zakres i okres udziału innego podmiotu przy wykonywaniu zamówienia,
- oraz złoży oświadczenie określające sposób wykorzystania zasobów innego podmiotu, przez wykonawcę, przy wykonywaniu zamówienia.

Zgodnie z art. 26 ust. 2e ustawy podmiot, który zobowiązał się do udostępnienia zasobów zgodnie z ust. 2b, odpowiada solidarnie z wykonawcą za szkodę Zamawiającego powstałą wskutek nieudostępnienia tych zasobów, chyba że za nieudostępnienie zasobów nie ponosi winy.

6. W przypadku składania oferty przez podmioty występujące wspólnie, wyżej wymienione warunki musi spełniać, co najmniej 1 podmiot albo podmioty mogą spełniać go łącznie.

#### **III.2.4. Podaci o rezerviranim ugovorima**

#### **III.3. Posebni uvjeti za ugovore o javnim uslugama**

##### **III.3.1. Podaci o određenoj struci**

Izvršenje usluge rezervirano je za određenu struku: ne

##### **III.3.2. Podaci o osoblju odgovornom za izvršenje ugovora**

Obveza navođenja imena i stručnih kvalifikacija osoblja zaduženog za izvršenje ugovora: ne

### **Odjeljak IV: Postupak**

---

#### **IV.1. Vrsta postupka**

##### **IV.1.1. Vrsta postupka**

Otvoreni

##### **IV.1.2. Podaci o ograničenju broja natjecatelja koji će biti pozvani**

##### **IV.1.3. Podaci o smanjenju broja rješenja ili ponuda tijekom pregovaranja ili dijaloga**

#### **IV.2. Kriteriji za dodjelu**

##### **IV.2.1. Kriteriji za dodjelu**

Ekonomski najpovoljnija ponuda u odnosu na Niže navedeni kriteriji

1. Cena oferte brutto. Ponder 70
2. Doświadczenie zawodowe. Ponder 30

##### **IV.2.2. Podaci o elektroničkoj dražbi**

Provodit će se elektronička dražba: ne

#### **IV.3. Administrativni podaci**

##### **IV.3.1. Evidencijski broj koji je dodijelio javni naručitelj**

6/POPT/PN/2016

##### **IV.3.2. Prethodna objava povezana s ovim postupkom**

##### **IV.3.3. Uvjeti za preuzimanje dokumentacije za nadmetanje i dodatne dokumentacije ili opisne dokumentacije**

Rok za dostavu zahtjeva za dokumentaciju ili za pristup dokumentaciji: 23.5.2016 - 12:00

Dokumentacja se naplaćuje: ne

#### **IV.3.4. Rok za dostavu ponuda ili zahtjeva za sudjelovanje**

23.5.2016 - 12:00

#### **IV.3.5. Procijenjeni datum slanja poziva na dostavu ponuda ili na sudjelovanje odabranim natjecateljima**

#### **IV.3.6. Jezici na kojima se mogu dostaviti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje**

poljski.

#### **IV.3.7. Minimalni rok valjanosti ponude**

Trajanje u danima: 60 (od isteka roka za dostavu ponuda)

#### **IV.3.8. Uvjeti za otvaranje ponuda**

Datum: 23.5.2016 - 12:30

Mjesto:

Główny Urząd Statystyczny, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208, pok. 294.

Osobe ovlaštene sudjelovati na javnom otvaranju ponuda: ne

### **Odjeljak VI: Dopunski podaci**

---

#### **VI.1. Podaci o obnavljanjima**

Ova nabava će se ponavljati.: ne

#### **VI.2. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: da  
Broj ili uputa na projekt: Umowa realizowana jest w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Techniczna 2014 – 2020, współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności.

#### **VI.3. Dodatni podaci**

1. Wykonawca obowiązuwany jest złożyć oświadczenie o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp.

2. Specyfikacja istotnych warunków zamówienia zamieszczona jest na stronie internetowej Zamawiającego pod adresem: <http://bip.stat.gov.pl/ogloszenia/zamowienia-publiczne/przetargi/> (sprawa numer: 6/POPT/PN/2016).

3. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

4. Strony przewidują możliwość wprowadzenia następujących zmian do Umowy:

1) w zakresie sposobu realizacji Przedmiotu Umowy w przypadku gdy:

a) konieczna jest zmiana trenerów realizujących szkolenie, wskazanych w ofercie Wykonawcy;

b) nastąpiła zmiana przepisów prawa powszechnie obowiązującego, która ma wpływ na termin lub zakres realizacji przedmiotu Umowy;

c) w przypadku niewywiązania się podmiotu trzeciego ze zobowiązań względem Zamawiającego co uniemożliwia lub znacznie utrudnia Zamawiającemu podjęcie działań niezbędnych dla realizacji Umowy;

2) niezbędnego zmniejszenia zakresu przedmiotu Umowy z uwagi na decyzje podjęte przez organ nadzorujący Zamawiającego, Instytucję Zarządzającą, Pośredniczącą lub Wdrażającą Program Operacyjny Pomoc Techniczna 2014 – 2020, w tym w szczególności zmniejszenie finansowania działalności Zamawiającego;

3) zmiany założeń projektu finansowanego ze środków POPT 2014 – 2020 uzasadniających dokonanie zmiany Umowy;

- 4) w zakresie zmniejszenia wynagrodzenia Wykonawcy lub zasad płatności tego wynagrodzenia;
- 5) w przypadku wystąpienia Siły Wyższej.
5. Termin wykonania zamówienia:
  - 1) dla Części nr 1 – 150 dni od daty zawarcia umowy, jednak nie później niż do 30.11.2016, w zależności, który termin nastąpi pierwszy, z zastrzeżeniem, że terminy poszczególnych edycji szkoleń będą w okresie 26 wrzesień – 25 listopad 2016;
  - 2) dla Części nr 2 – 150 dni od daty zawarcia umowy, jednak nie później niż do 30.11.2016, w zależności, który termin nastąpi pierwszy, z zastrzeżeniem, że terminy poszczególnych edycji szkoleń będą w okresie 29 sierpień – 23 wrzesień 2016.
6. Zamawiający zastrzega, iż może unieważnić postępowanie o udzielenie zamówienia, jeżeli środki pochodzące z budżetu Unii Europejskiej, które Zamawiający zamierzał przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, nie zostaną mu przyznane.
7. Kryteria wyboru najkorzystniejszej oferty dla Części nr 1:
  - a) Kryterium nr 1 – Cena brutto oferty – 70 %.
  - b) Kryterium nr 2 – Doświadczenie zawodowe – 30 %.
8. Kryteria wyboru najkorzystniejszej oferty dla Części nr 2:
  - a) Kryterium nr 1 – Cena brutto oferty – 70 %.
  - b) Kryterium nr 2 – Doświadczenie zawodowe – 30 %.
9. Klauzula społeczna dla części nr 1 i części nr 2.

Celem zmaksymalizowania pozytywnego wpływu społecznego podczas realizacji przedmiotu zamówienia, Wykonawca spełni poniższe warunki:

  - a. Wykonawca zapewni miejsce szkoleń, do którego łatwo dojechać transportem publicznym,
  - b. Wykonawca podczas realizacji szkoleń zapewni uczestnikom posiłki, uwzględniające ich preferencje (dania mięsne, wegetariańskie, bezglutenowe).

Nie przestrzeganie powyższych warunków przez Wykonawcę podczas realizacji przedmiotu zamówienia publicznego może skutkować nałożonymi na Wykonawcę karami finansowymi.
10. Klauzula środowiskowa dla części nr 1 i części nr 2.

Podczas realizacji zamówienia, celem zminimalizowania negatywnego wpływu realizacji przedmiotu usługi na środowisko naturalne i zmaksymalizowania pozytywnego wpływu społecznego realizacji przedmiotu zamówienia, Wykonawca spełni poniższe warunki:

  - a. rekrutacja uczestników na szkolenie, którą przeprowadzi Wykonawca, będzie odbywała się jedynie drogą elektroniczną, bez przesyłania zaproszeń w wersji papierowej;
  - b. materiały dla uczestników, takie jak program, harmonogram będą przekazywane uczestnikom tylko w formie elektronicznej, bez używania formy papierowej;
  - c. materiały, takie jak notesy, arkusze AIOS będą wydrukowane na papierze ekologicznym, spełniającym warunki certyfikatu FSC lub innego równoważnego certyfikatu, tj.: dokumentu wystawionego przez organizację niezależną od Wykonawcy, upoważnioną do wystawienia dokumentu w kraju pochodzenia surowca i potwierdzającego takie same warunki jak określone w wymienionym certyfikacie FSC i przekazane uczestnikom podczas szkoleń;
  - d. Wykonawca podczas realizacji szkoleń zapewni uczestnikom napoje w szklanych butelkach fabrycznie zamkniętych;
  - e. posiłki (śniadania, obiady, kolacje) będą przygotowywane i serwowane w naczyniach, sztućcach i obrusach wielorazowego użytku.

Nie przestrzeganie powyższych warunków przez Wykonawcę podczas realizacji przedmiotu zamówienia publicznego może skutkować nałożonymi na Wykonawcę karami finansowymi.

#### **VI.4. Postupci pravne zaštite**

##### **VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite**

Službeni naziv: Prezes Urzędu Zamówień Publicznych  
Poštanska adresa: ul. Postępu 17A  
Mjesto: Warszawa  
Poštanski broj: 02-676  
Država: Poljska

#### **VI.4.2. Postupak pravne zaštite**

Detaljniji podaci o roku(-ovima) za postupke pravne zaštite: 1. Wobec postanowień SIWZ i czynności podjętych przez Zamawiającego w toku postępowania oraz w przypadku zaniechania przez Zamawiającego czynności, do których jest zobowiązany na podstawie ustawy wykonawcy przysługują środki ochrony prawnej określone w dziale VI ustawy, tj. odwołanie oraz skarga do sądu.

2. Zgodnie z art. 180 ustawy:

1) odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy;

2) odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania;

3) odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu;

4) odwołujący przesyła kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia za pomocą jednego ze sposobów określonych w art. 27 ust. 2 ustawy.

3. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 27 ust. 2 ustawy, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.

4. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a jeżeli postępowanie jest prowadzone w trybie przetargu nieograniczonego, także wobec postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na stronie internetowej.

5. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 3 wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

#### **VI.4.3. Služba od koje se mogu dobiti podaci o postupku pravne zaštite**

Službeni naziv: Departament Odwołań Urzędu Zamówień Publicznych  
Poštanska adresa: ul. Postępu 17A  
Mjesto: Warszawa  
Poštanski broj: 02-676  
Država: Poljska

#### **VI.5. Datum slanja ove obavijesti**

11.4.2016

